

## CONDITIONS GENERALES DE VENTE ET DE LOCATION

Les présentes conditions générales sont expressément portées à la connaissance du client préalablement à toute commande.

Tout bon de commande signé par un client engage irrévocablement celui-ci.

Les réservations ne seront acceptées que sur base d'un bon de commande signé.

Tarif au départ du centre de location The City'Rent SA, prix du transport sur demande.

Le tarif peut être modifié en cours d'année.

Prix hors TVA pour un maximum de huit heures par jour, seize heures par week-end, quarante heures par semaine et cent soixante heures par mois.

Des prolongations successives de la durée de location ne donnent pas droit au tarif dégressif.

Toute heure supplémentaire sera facturée au taux de 1/8 du tarif jour en vigueur.

Toute journée entamée est considérée comme journée entière et sera facturée comme telle.

Le locataire versera, au moment de la prise en location, une garantie dont le montant sera variable selon la durée de la location, avec un montant minimum équivalent au prix de la location d'une journée.

Le carburant est à charge du client et sera facturé.

L'index horaire et le plein de carburant sont vérifiés par le personnel de la SA The City'Rent à la prise en charge et au retour de la marchandise louée. Libre au locataire d'assisté à ces vérifications.

En cas de sinistre ou dégâts constatés par le locataire, celui-ci doit immédiatement prévenir le centre de location The City'Rent SA par téléphone et dans les 48 heures par voie écrite.

A défaut, le locataire sera présumé responsable des sinistres ou dégâts constatés.

Le transport, le chargement et le déchargement du matériel sont effectués sous la responsabilité de la partie qui l'exécute ou le fait exécuter.

Le locataire déclare connaître le maniement et l'utilisation du matériel loué et avoir pris connaissance des risques liés à son emploi.

Il s'engage à ne pas démonter les accessoires qu'ils soient de sécurité ou autre(s).

Le locataire est présumé avoir reçu le matériel en parfait état de fonctionnement et s'engage à le maintenir en bon état et à le traiter en bon père de famille.

La responsabilité du locataire est engagée au moment où le matériel quitte l'atelier de la SA The City'Rent et prend fin le jour de la réception en ses ateliers, sous la réserve des vérifications du bon état de fonctionnement du matériel loué.

La SA The City'Rent dispose d'un délai de 2 jours ouvrables à partir de la réception du matériel loué afin d'en vérifier le bon état de fonctionnement.

Le locataire sera responsable de tout dégât (y compris les cas de vol, de vandalisme) qui pourrait être occasionné pendant la période de location.

La SA The City'Rent s'engage à avertir le locataire par écrit des dégâts constatés suite à la location du matériel.

Le locataire sera aussi invité à venir constater les dégâts.

Les frais de réparation éventuels liés à une mauvaise utilisation seront portés en facturation.

Les crevaisons sont toujours à charge du client, les pneus ou patins de machine déchirés ou irréparables seront portés en facturation.

Les machines doivent rentrer propres, les frais de nettoyage donneront lieu à une facturation au taux de notre tarif.

Le locataire s'engage à assurer le matériel à ses frais, à savoir une assurance vol et bris de machine (omnium) et une assurance responsabilité civile.

Toutes taxes et charges quelconques qui pourraient être dues par l'utilisation du matériel loué seront supportées par le locataire.

Il est interdit au locataire de sous-louer, céder, prêter, mettre en gage ou en garantie le matériel loué de quelque manière que ce soit.

Le locataire s'engage à ne pas laisser conduire le véhicule par une personne qui est sous l'influence d'alcool ou de stupéfiants.

Le retrait du permis de conduire à pour effet que le locataire ne peut plus conduire le véhicule.

Il est interdit au locataire de transporter des biens et/ou des personnes contre rémunération.

Toutes les amendes et contraventions découlant de la possession ou de l'usage du véhicule sont à charge du locataire.

Le locataire s'engage à ne pas participer avec le véhicule à des manifestations sportives, à des courses de vitesse et/ou de régularité ou à toute autre manifestation de ce type.

Les dégâts résultants de la surcharge du véhicule ne sont pas couverts.

Les dégâts résultant du fait des animaux, marchandises et objets transportés, de leur chargement ou leur déchargement ne sont pas couverts.

Le vol des effets et objets personnels transportés dans le véhicule (gsm, autoradio, etc ...) ne sont pas couverts.

L'intervention en matière d'assurance se limite aux pays mentionnés sur la carte verte.

Le vol intervenu alors que le véhicule avait été laissé avec une porte, une vitre ou le toit ouvert, n'avait pas été fermé à clé ou lorsque toutes les clés ne peuvent être restituées au loueur ; n'est pas couvert.

La franchise en cas de sinistre est à charge du locataire.

Les montants de nos factures sont payables au comptant, sauf convention contraire stipulée par écrit. Elles ne peuvent en aucun cas être payées de la main à la main à un membre de notre personnel, sauf autorisation écrite de la direction. Tout autre mode de paiement doit être accepté au préalable et par écrit par la direction.

Toute réclamation concernant nos factures doit être portée à notre connaissance par lettre recommandée dans les dix jours de leur réception. A défaut, elles seront considérées comme acceptées sans aucune réserve.

Toute facture non payée à son échéance portera, de plein droit, intérêt de retard de 5% calculé au taux fixé par la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales au prorata du nombre de jours de retard de paiement à partir du jour calendaire suivant la date d'envoi du premier rappel de paiement ainsi qu'une indemnité forfaitaire égale à :

- Pour toute dette inférieure ou égale à 150€ : 20€

- Pour toute dette comprise entre 150,01€ et 500€ : 30€ augmentés de 10% du montant restant dû sur la tranche comprise entre 150,01€ et 500€

- Pour chaque dette supérieure à 500€ : 65€ augmentés de 5% du montant dû sur la tranche supérieure à 500€, avec un maximum de 2000€.

Sans préjudice de la mise à charge du débiteur de tout ou partie des éventuels frais de justice et autres honoraires et frais de toute nature liés au recouvrement de la créance impayée.

Le fait que le vendeur ne mette pas en œuvre l'une ou l'autre clause établie en sa faveur dans les présentes conditions générales ne peut être interprété comme une renonciation de sa part à s'en prévaloir.

L'éventuelle nullité d'une ou plusieurs clauses des présentes conditions générales ne peut en aucun cas entraîner la nullité de la convention dans son ensemble. Les autres clauses resteront totalement en vigueur.

Seuls les Cours et Tribunaux de l'arrondissement judiciaires de LIEGE seront compétents en cas de litige relatif à l'exécution des présentes.

## ALLGEMEINE VERKAUFS- UND MIETBEDINGUNGEN

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen werden dem Kunden vor jeder Auftragserteilung ausdrücklich zur Kenntnis gebracht. Ein von einem Kunden unterzeichneter AUFTRAGSSCHEIN ist für diesen Kunden auf jeden Fall verbindlich. Reservierungen werden nur auf der Grundlage eines unterzeichneten Auftragssscheins vorgenommen.

Die Preise gelten ab unserer Anmietstation «The City'Rent» S.A. Transportkosten auf Anfrage. Die Preise werden möglicherweise unterjährig geändert. Der Nettopreis gilt für höchstens 8 Stunden pro Tag, 16 Stunden pro Wochenende, 40 Stunden pro Woche und 160 Stunden pro Monat. Durch nacheinander vorgenommene Verlängerungen der Mietdauer entsteht kein Anspruch auf einen Staffeltarif. Jede zusätzliche Stunde wird mit 1/8 des geltenden Tagestarifs in Rechnung gestellt. Jeder angefangene Tag wird als ganzer Tag angesehen und dementsprechend in Rechnung gestellt. Der Mieter hinterlegt bei Mietbeginn eine Kaution, deren Höhe von der Mietdauer abhängt. Dabei entspricht die Mindestkaution dem Mietpreis für einen Tag.

Der Treibstoff ist zu Lasten des Kunden und wird in Rechnung gestellt.

Die Zeitangaben und die Tankfüllung werden von den Mitarbeitern von The City'Rent S.A. jeweils bei Übernahme und Rückgabe des Mietgegenstandes überprüft. Es steht dem Mieter frei, bei diesen Überprüfungen zugegen zu sein. Sollte der Mieter einen Schaden oder Beschädigungen feststellen, hat er hierüber die Anmietstation The City'Rent S.A. unverzüglich telefonisch und innerhalb von 48 Stunden schriftlich in Kenntnis zu setzen. Sollte der Mieter dies unterlassen, wird angenommen, dass er für die Schäden oder Beschädigungen verantwortlich ist.

Der Durchführende oder Veranlasser eines Transports, des Be- und Entladens der Mietsache ist auch für diese Vorgänge verantwortlich.

Der Mieter erklärt, dass er über die Handhabung und Verwendung der gemieteten Sache Bescheid weiß und über die Risiken in Verbindung mit deren Verwendung informiert ist. Er verpflichtet sich, kein sicherheitsbezügliches oder sonstiges Zubehör auszubauen.

Es wird davon ausgegangen, dass der Mieter die Mietsache im einwandfreien Funktionszustand erhalten hat. Er verpflichtet sich, sie in gutem Zustand zu erhalten und mit der verkehrsbüchlichen Sorgfalt zu behandeln. Vorbehaltlich der Überprüfungen des guten Funktionszustands der Mietsache geht die Haftung auf den Mieter über, wenn sie die Werkstatt von The City'Rent S.A. verlässt, und endet am Tage der Rücknahme in ihren Werkstätten. The City'Rent S.A. hat ab der Rückgabe der Mietsache zwei Werktag Zeit, um den Funktionszustand zu überprüfen. Der Mieter ist für sämtliche Schäden (einschließlich Diebstahl, Vandalismus) haftbar, die während der Mietzeit auftreten.

City'Rent S.A. verpflichtet sich, dem Mieter schriftlich die infolge der Vermietung der Mietsache festgestellten Schäden anzuzeigen.

Der Mieter wird auch aufgefordert, die Schäden vor Ort in Augenschein zu nehmen. Die Kosten für eventuelle Reparaturen wegen unsachgemäßen Gebrauchs werden in Rechnung gestellt. Reifenschäden gehen immer zu Lasten des Kunden, wobei zerrissene oder irreparable Reifen oder Raupenketten in Rechnung gestellt werden. Maschinen müssen sauber zurückgegeben werden. Reinigungskosten werden zu unserem Abrechnungssatz in Rechnung gestellt.

Der Mieter verpflichtet sich, die Mietsache auf seine Kosten zu versichern. Dazu zählen eine Diebstahl- und Maschinenbruchversicherung (VOLLKASKO) sowie eine Haftpflichtversicherung. Sämtliche Steuern und Abgaben, die durch die Verwendung der Mietsache entstehen, werden vom Mieter getragen.

Es ist dem Mieter untersagt, die Mietsache auf welche Weise auch immer unterzuvermieten, zu veräußern, zu verpfänden oder als Sicherheit einzusetzen.

Der Mieter verpflichtet sich, das Fahrzeug nicht einer Person zur Nutzung zu überlassen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss steht.

Wird dem Mieter der Führerschein entzogen, führt dies dazu, dass er das Fahrzeug nicht mehr führen darf.

Es ist dem Mieter untersagt, Waren und/oder Personen gegen Entgelt zu befördern.

Sämtliche Geldbußen und Strafmandate im Zusammenhang mit dem Besitz oder der Nutzung des Fahrzeugs gehen zu Lasten des Mieters.

Der Mieter verpflichtet sich, jeglicher Teilnahme an Sportveranstaltungen, Autorennen und/oder Rallyes oder an allen sonstigen derartigen Veranstaltungen zu entsagen.

Schäden aus der Überladung des Fahrzeugs fallen nicht unter die Deckung.

Durch beförderte Tiere, Waren oder Gegenstände oder deren Ver- oder Entladen verursachte Schäden fallen nicht unter die Deckung.

Ein Diebstahl von persönlicher Habe, die im Fahrzeug mitgenommen wird (Handys, CDs usw.) fallen nicht unter die Deckung.

Die Versicherungsdeckung gilt nur in den auf der grünen Versicherungskarte genannten Ländern. Diebstahl, bei dem das Fahrzeug mit geöffneter Tür, Fensterscheibe oder offen stehendem Schiebedach verlassen oder nicht abgeschlossen wurde oder nicht alle Fahrzeugschlüssel an den Vermieter zurückgegeben werden können, fällt nicht unter die Versicherungsdeckung.

Der bei einem Schadenfall anfallende Selbstbehalt ist vom Mieter zu tragen.

Außer bei schriftlich festgelegter, gegenseitiger Vereinbarung sind unsere Rechnungen rein netto zahlbar. Ein Rechnungsbetrag kann keinesfalls einem unserer Mitarbeiter in bar übergeben werden, außer wenn hierfür eine schriftliche Genehmigung der Geschäftsleitung vorliegt. Für eine andere Zahlweise muss die Geschäftsleitung im Voraus ihre schriftliche Einwilligung geben.

Eine Beanstandung unserer Rechnungen muss uns per Einschreiben innerhalb von 10 Tagen nach Eingang mitgeteilt werden. Ansonsten gelten sie als ohne jeden Vorbehalt angenommen.

Für jede Rechnung, die bei Fälligkeit nicht bezahlt wird, fallen von Rechts wegen Verzugszinsen in Höhe von 5 % an, berechnet zu dem im Gesetz vom 2. August 2002 über die Bekämpfung - von Zahlungsverzug bei Handelsgeschäften festgelegten Satz anteilig für die Anzahl der Tage - des Zahlungsverzugs ab dem Kalendertag nach dem Versanddatum der ersten Zahlungserinnerung, sowie eine Pauschalentschädigung in Höhe von :

- Für jede Schuld von bis zu 150€: 20€.

- Für jede Schuld zwischen 150,01€ und 500€: 30€ zuzüglich 10% des ausstehenden Betrags für die Tranche zwischen 150,01€ und 500€.

- Für jede Schuld über 500€: 65€, erhöht um 5% des geschuldeten Betrags auf der Tranche über 500€, mit einem Maximum von 2000€.

Ohne Vorbehalte, dass dem Schuldner alle oder ein Teil der möglichen Gerichtskosten und andere Honorare und Kosten jeglicher Art im Zusammenhang mit der Eintreibung der unbezahlten Forderung auferlegt werden.

Sollte der Verkäufer eine der zu seinen Gunsten lautenden Bestimmungen dieser AGB nicht in Anspruch nehmen, kann dies nicht als Verzicht auf eine Geltendmachung dieser Bestimmung ausgelegt werden.

Sollten eine oder mehrere Bestimmungen dieser AGB unwirksam sein oder werden, bewirkt dies keinesfalls die Unwirksamkeit dieser Vereinbarung als Ganzes. Vielmehr bleiben alle anderen Bestimmungen vollumfänglich in Kraft.

Im Falle eines Rechtsstreits bezüglich der Erfüllung dieser AGB sind allein die Gerichte des Gerichtsbezirks LÜTTICH zuständig.